

# V A R R I A

FILM + CONFÉRENCE / LEZING

10.04 → 20:00 † [5€ / 3,5€]

## ÉTAT DES RÉSISTANCES DANS LE SUD : LES MOUVEMENTS PAYSANS

[ EN FRANÇAIS / IN HET FRANS ]

FR — En Asie, Afrique et Amérique latine, les luttes des mouvements paysans se sont multipliées ces vingt dernières années. En cause, les menaces qui pèsent sur l'alimentation, l'environnement et la condition paysanne : montée en puissance de l'agrobusiness, accaparement des terres, expansion des monocultures d'exportation, etc. Le mouvement international La Via Campesina cherche à fédérer ce paysage contestataire, fragmenté et contrasté. À l'occasion de la sortie du dernier "État des résistances dans le Sud", écrit en collaboration avec Entraide et Fraternité, le CETRI organise une soirée autour des enjeux et stratégies des résistances paysannes aujourd'hui.

NL — In Azië, Afrika en Latijns-Amerika ontstonden de laatste decennia heel wat landbouwbewegingen. Met reden, want de bedreigingen die wegen op voedsel, milieu en werkomstandigheden zijn talrijk. De agrobusiness heeft het steeds meer voor het zeggen, grond wordt in beslag genomen, de export van monoculturen breidt uit enzoverder. De internationale beweging "La Via Campesina" wil de verzetsbewegingen, die vaak fragmentarisch en geïsoleerd zijn, samenbrengen. Naar aanleiding van de uitgave van « État des résistances dans le Sud », geschreven in samenwerking met Entraide et Fraternité, organiseert CETRI een avond rond de uitdagingen en de strategieën van het hedendaagse boerenverzet.



### + RAISING RESISTANCE

BETTINA BORGFELD & DAVID BERNET, 2011, CH, VIDEO,  
VO ES ST FR / ES OV FR QND, 85'

FR — En quelques années, le Paraguay est devenu le quatrième plus grand exportateur de soja transgénique au monde. Cela s'est traduit notamment par une pression sur les terres, un usage intensif de pesticides et un accroissement des conflits. Ce documentaire suit la lutte pour la survie de familles paysannes face au rouleau compresseur des grandes entreprises agricoles. En donnant la parole aux divers protagonistes, le film met en avant les intérêts et enjeux antagonistes ainsi que l'interdépendance entre les transformations de l'agriculture paraguayenne et les exigences de l'économie mondialisée.

NL — Op enkele jaren tijd groeide Paraguay uit tot de vierde grootste uitvoerder ter wereld van transgene soja. Dit veroorzaakte onder meer een verhoogde druk op de grond, een intensief gebruik van pesticiden en nieuwe conflicten. Deze documentaire volgt de overlevingsstrijd van een boerenfamilie die geconfronteerd wordt met de pletwals van de grote landbouwondernemingen. Door het woord te geven aan diverse protagonisten, toont de films de tegengestelde belangen en wat er op het spel staat, en de wederzijdse afhankelijkheid van de Paraguayaanse landbouwrevolutie en de eisen van de gemondialiseerde economie.



FILMS + RENCONTRE / ONTMOETING

13.04 → 20:00 [3,5€ / 2,5€]

## OGINO:KNAUSS

FR — Le collectif ogino:knauss a démarré au milieu des années nonante dans la scène alternative florentine. La démarche d'ogino:knauss se caractérise par un attrait pour l'architecture et la vidéo. Tout comme les situationnistes, ils partent à la dérive pour explorer les facettes modernistes de nos cités, ces lieux où l'être humain se débrouille avec l'environnement qui lui est imposé. Leur attrait pour des endroits marginalisés et périphériques les a mené à filmer à La Havane, Moscou, Detroit, Berlin, Belgrade, Mexico... De ces récits de voyage, ils distillent des vidéos, des photos et des performances. Lorenzo Tripodi, vidéaste et penseur urbain dans l'âme, nous présentera le travail de ogino:knauss avec deux films et une rencontre alimentée d'extraits vidéos de leurs dérives urbaines.

NL — Ogino:knauss ontstond midden jaren 90 in de undergroundscene van Firenze. Het collectief is actief op het snijvlak van architectuur en video. Als volleurde situationisten verkennen ze de modernistische kanten van steden, daar waar mensen hun plan trekken met de hun opgelegde omgeving. Vanuit hun voorliefde voor gemarginaliseerde en perifere plekken, trekken ze naar Havana, Moskou, Detroit, Berlijn, Belgrado, Mexico... Uit deze reisverhalen distilleren ze hun video's, foto's en performances. Lorenzo Tripodi, videast en stedelijk denker in hart en nieren, stelt het werk van ogino:knauss voor met twee films en een ontmoeting vol videofragmenten van hun "dérives".

## DOBLE FORZA

OGINO:KNAUSS, 2007, IT, VIDEO, VO ES ST ANG / ES OV ENG QND, 40'

FR — Alamar est une banlieue moderniste de La Havane qui a été construite selon les principes soviétiques que sont les "microbrigadas", habitations construites par leurs futurs habitants. Qu'en est-il aujourd'hui de cette expérience socialiste utopique façon caribéenne ?

NL — Alamar is een modernistische buitenwijk van Havana opgetrokken volgens het Sovjet-principe van de "microbrigadas", bewoners die hun eigen wijk bouwen. Wat is er geworden van dit utopische socialistische experiment op z'n Caraïbisch ?

## DOM NOVOGO BYTA

OGINO:KNAUSS, 2013, IT, VO RU ST ANG / VO RU ENG QND, 46'

FR — En URSS l'urbanisme moderniste était l'incarnation architecturale de la pensée utopiste. Un des exemples en est le bloc d'habitation Narkomfin à Moscou datant de 1928 et qui aurait inspiré Le Corbusier. Aujourd'hui le bâtiment est laissé à l'abandon dans une partie de la ville prise par les spéculateurs. Cette perspective est une porte d'entrée explorée par ogino:knauss pour explorer la propagande et l'urbanisation en pleine expansion dans la périphérie d'un Moscou post-communiste.

NL — In de USSR was modernistische stedenbouw de bakstenen incarnatie van utopisch denken. Een voorbeeld daarvan is het Narkomfin-flatgebouw in Moskou uit 1928 dat Le Corbusier inspireerde. Nu ligt het echter te verkommen in een stadsdeel waar speculanten hun oog op hebben laten vallen. Vanuit dit perspectief onderzoekt ogino:knauss propaganda en voortschrijdende urbanisatie in de periferie van post-communistisch Moskou.



CONFÉRENCE / LEZING

12.04 → 11:00 + 31.05 → 11:00 [5€ / 3,5€]

## INITIATION AU LANGAGE CINÉMATOGRAPHIQUE

[ EN FRANÇAIS / IN HET FRANS ]

FR — Analyser un film, c'est non seulement interroger une continuité cohérente d'images et de sons génératrice de sens : que me dit-on ? Mais c'est aussi interroger les moyens utilisés par le cinéaste pour la produire : comment me le dit-on ?

En alternant théorie et extraits de films, Thierry Odeyn proposera le 12 avril et le 31 mai les deux derniers modules de son cycle de formation du samedi matin sur l'extraordinaire diversité des formes de montages du jeune cinéma soviétique.

NL — Een film analyseren is meer dan een stroom van coherente beelden en geluiden als drager van betekenis bevragen. Ook de middelen die de cineast gebruikt om de film te maken, moeten worden bevestigd.

Thierry Odeyn (INSAS) geeft in Nova op zaterdagvoormiddag 12 april en 31 mei de laatste twee modules uit zijn vormingscyclus van vier. Met theorie en filmfragmenten belicht hij de buitengewone montage technieken in al hun diversiteit in de Sovjetcinema. (In het Frans)

Inscriptions / Inschrijvingen : info@cinedit.be - 02/511 65 15

UNE ACTIVITÉ PROPOSÉE PAR / EEN INITIATIEF VAN ARENBERG  
CINÉMAS NOMADES (CINÉDIT ASBL)

EN PARTENARIAT AVEC / IN SAMENWERKING MET CINEMA NOVA.



EXPO

10.04 → 01.06 [GRATIS]

VERNISSAGE 10.04 → 19:00

## KISCOPORTOS JÁTÉKOK

FR — Kiscoportos Játékok (Kindergarten Games, Jeux de jardins d'enfants) est un groupe d'artistes et graphistes principalement basés à Budapest, qui se sont réunis en 2013 et ont commencé à créer et exposer pour le plaisir des affiches non-officielles de leurs films préférés. Une sélection de ces affiches sera exposée dans le foyer du Nova !

NL — Kiscoportos Játékok (Kindergarten Games) is een collectief van artiesten en vormgevers met Boedapest als uitvalsbasis. Vorig jaar zijn ze begonnen met de creatie en de tentoonstelling van onofficiële affiches van hun favoriete films. Een selectie van hun werk is te zien in de Nova-bar.

<http://kiscoportosjatekok.tumblr.com>